

Juan Ruiz de Alarcón, *Los empeños de un engaño*, ed. de María Teresa Miaja de la Peña, Ciudad Juárez, Universidad Autónoma de Ciudad Juárez, 2024. Colección Obras Dramáticas Completas Juan Ruiz de Alarcón, 9. 168 pp.
ISBN del volumen 9: 978-607-520-495-6 / ISBN de la Colección Obras Dramáticas Completas Juan Ruiz de Alarcón:
978-607-9224-38-7

A. Robert Lauer

<https://orcid.org/0000-0001-9326-6200>

The University of Oklahoma

ESTADOS UNIDOS

arlauer@ou.edu

[Hipogrifo, (issn: 2328-1308), pp. 735-737]

Recibido: 07-09-2025 / Aceptado: 30-09-2025

DOI: <http://dx.doi.org/10.13035/H.2025.13.02.50>

Esta edición de *Los empeños de un engaño* se basa en la *princeps* (Biblioteca Nacional de España, signatura T3765) y es la primera obra —de doce— que encabeza la *Parte segunda de las comedias del licenciado don Juan Ruiz de Alarcón y Mendoza, relator del Consejo Real de las Indias* (Barcelona, Sebastián de Cormelllas, 1634). La esmerada editora, la dra. María Teresa Miaja de la Peña (UNAM),

ha señalado las variantes con respecto a las previas ediciones de Juan Eugenio Hartzenbusch (*Comedias escogidas de don Juan Ruiz de Alarcón*, vol. 20, Madrid, Rivadeneyra, 1852) y Agustín Millares Carlo (*Obras completas*, vol. 1, Méjico, Fondo de Cultura Económica, 1979). A la vez, ha modernizado la ortografía, actualizado la puntuación y corregido erratas. Las excelentes y amplias notas, las cuales ayudan al lector a valorar mejor esta obra, son de carácter explicativo e incluyen aclaraciones léxicas y contextuales, así como detalles histórico-culturales y comparaciones con obras de otros autores de la época, así como del propio Alarcón. La introducción (pp. 7-32) analiza el argumento de la comedia y hace hincapié en los personajes, la estructura simétrica del texto y el motivo del engaño amoroso. La edición añade también un examen analítico de la versificación de esta pieza teatral, con porcentajes y aclaraciones del uso de cada secuencia poética. El texto poético contiene asimismo sangrías para señalar cambios métricos. Un importante aspecto de esta edición es la anexión de los preliminares de la *Parte segunda*, con sus aprobaciones y censuras, elementos que ayudan al leyente a dilucidar cómo se captó esta obra en su momento histórico.

El estudio que acompaña esta edición es interpretativo y toma en consideración las publicaciones generales sobre Alarcón, así como las particulares sobre esta obra. Es grato considerar que la editora va más allá de las ideas tradicionales (ético-morales) sobre este poeta y esta obra. La dra. Miaja de la Peña enfatiza el carácter dinámico y preponderante de los personajes femeninos, Leonor y Teodora, quienes en efecto se sublevan contra los deseos de sus respectivos hermanos, don Sancho y don Juan, quienes desean casarlas sin considerar las preferencias de las damas. Por ende, ambas hacen uso de su inteligencia (y del engaño, motivo principal de este drama) para tratar de lograr sus deseos. Aunque solo una fémina logra actualizar su objetivo a su gusto, en contra de las expectativas de su hermano, la otra tiene la opción de desdeñar a uno de sus pretendientes y escoger al final a una pareja apropiada. Ambas, por ende, tienen éxito. Algo fascinante sobre esta obra de enredo es que el objeto de deseo de ambas damas sea un hombre, don Diego, el cual se presenta en forma pusilánime y vulnerable hasta el final. En otras obras afines de capa y espada, v. gr., *Los empeños de un acaso* de Pedro Calderón de la Barca, o *Los empeños de una casa* de sor Juana Inés de la Cruz, comedias de evidente relación temática con la de Alarcón, el protagonismo lo mantienen los galanes, en forma tradicional, aunque las damas ejercen cierta voluntad de acción, pero no al nivel que se ve en *Los empeños de un engaño*.

Un aspecto admirable del estudio de la dra. Miaja de la Peña es su minucioso análisis de la versificación de *Los empeños de un engaño* (pp. 27-30). La obra contiene 2771 versos y usa cuatro formas métricas: 1) redondillas, usadas en 1704 vv. (61,39 % del total del drama); 2) romance (572 vv. [20,64 %]); 3) silvas (265 vv. [9,56 %]); y 4) décimas (230 vv. [8,30 %]). Como bien apunta la editora, Alarcón usa las redondillas para diálogos, los versos en romance para relaciones, las silvas para retrospecciones y prospecciones y las décimas para intensificaciones. Es importante notar que esta comedia termina en redondillas y no en romance, lo más común, como señala la editora (p. 29).

Otro aspecto notable de esta edición consiste en sus amplias y completas notas que acompañan al texto poético, las cuales son indispensables para cualquier estudioso de hoy día. Algunos ejemplos sobresalientes son los que siguen. En la p. 45, en referencia a los vv. 5-9, donde se menciona la luna (asociada con Teodora) y después el sol (asociado con Leonor), la editora explica el uso de esas metáforas astronómicas en relación al sistema ptolemaico de la época, haciendo mención de estas y las demás estrellas errantes que formaban parte del sistema geocéntrico. En la p. 47 (vv. 21-40), para explicar la relación entre la consonancia de la música y el amor, la nota explicativa hace referencia al estudio de Marsilio Ficino, *Sobre el amor. Comentarios al Banquete de Platón*. A la vez, se anotan referencias similares en otras obras de Alarcón como *La cueva de Salamanca* (vv. 2453-2456) y *El Anticristo* (vv. 1880-1889) que forman parte de la Colección Obras Dramáticas Completas Juan Ruiz de Alarcón, dirigida por la dra. Ysla Campbell (UACJ). En las pp. 58-59 (v. 303) y 61-62 (vv. 341-344), donde se mencionan lugares como Flandes y Turquía, la editora da amplias explicaciones sobre la extensión de la Monarquía Hispánica en Europa y los conflictos bélicos de esta con la República de los Siete Países Bajos Unidos y el Sublime Estado Otomano; para este propósito se vale de los clásicos estudios de Fernand Braudel, *El Mediterráneo y el mundo mediterráneo en la época de Felipe II*; John H. Elliott, *La Europa dividida (1559-1598)*; y John Lynch, *Los Austrias (1516-1700)*. En las pp. 135-136, para aclarar la referencia a «gota coral» (v. 1980), la editora, valiéndose de Galeno, explica que este malestar procede de la abundancia de humores flemáticos corruptos. Este tipo de detalle, entre muchos otros, respecto a música, historia y medicina es indispensable para comprender mejor una obra que la crítica ha considerado menor (p. 7) y que, por ende, no ha sido suficientemente estudiada.

Este reseñador encontró algunos pormenores que podrían haberse considerado. Uno de ellos, mínimo, en efecto, sería colocar el acento en el término /opinión/ en la p. 127, v. 1780. Otro, algo peculiar, es no haber hecho uso del libro de Lola Josa, *El arte dramático de Juan Ruiz de Alarcón* (Kassel, Edition Reichenberger, 2002). La bibliografía sobre *Los empeños de un engaño* es mínima, y en efecto, la editora incluyó todo lo que se había escrito sobre esta obra antes de que se imprimiera su edición (en junio de 2024 [p. 168]). Habría sido útil, acaso, que se hubiera mencionado el interesante artículo de Erin Alice Cowling. «Recuperating Ruiz de Alarcón: *Los empeños de un engaño* as Source Text for Calderón de la Barca and Sor Juana Inés de la Cruz», *Neophilologus*, 107.2, [junio] 2023, pp. 225-238. Sin embargo, el texto alarconiano ya habría pasado a la imprenta antes de que se conociera este último —y el más reciente— estudio crítico sobre esta obra. Estos son mínimos detalles, por supuesto. El actual reseñador no puede imaginarse en este momento una mejor edición que esta, tan bien depurada, analizada y documentada.